



講演会シリーズ

世界の書棚から

第 41 回

翻訳から知るフランス語圏のマンガ“バンド・デシネ”の世界

2026 年 10 月 17 日（土）14:00～15:30

※今年度より開催時間を変更いたしましたのでご注意ください。

講師：原 正人 氏（フランス語翻訳者）

会場：板橋区立中央図書館 1 階図書館ホール

（板橋区常盤台 4-3-1）

定員：40 名（事前申込・先着順）

講師からのメッセージ

フランス語圏のマンガを“バンド・デシネ”と言います。その翻訳の歴史は案外長く、現在では多くのバンド・デシネを日本語で読むことができます。とはいえ、日本語に翻訳されているものがバンド・デシネのすべてというわけではありません。現地では大人気なのに、日本語に翻訳されていない作品もたくさんあります。例えば、子ども向けの作品はいつの時代にもバンド・デシネの中心ですが、最新の人気作はほとんど翻訳されていません。2008 年からバンド・デシネの翻訳に携わってきた私が、翻訳を入口にバンド・デシネの世界をご案内します。



（▲左）

『ルーカス・ウォーズ』

ロラン・オブマン作 ルノー・ロッシュ画 原正人訳
キネマ旬報社 2024 年

（▲右）

『ドリームランド』第 1 巻

ルノー・ルメール著 原正人訳 飛鳥新社 2024 年

■参加申込方法

9 月 28 日（月）9 時から以下サイトにて申込受付を開始します（先着順）

<https://www.city.itabashi.tokyo.jp/library/oshirase/2000994.html>

■問い合わせ 板橋区立中央図書館 電話 03-6281-0291



主 催 板橋区立美術館・板橋区立中央図書館